

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0880
Fax in U.S.A.: (1-306) 381 9880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-033358-00001-0000 Rec: 2006-04-24 17:51:14
Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra: 11 PATENTEYII Evt: 378 FASENACIONALI
Aut: 329 CTINFORMACION Fecha: 8

Trámite :011
Evento :378
Actuación:329

Referencia : Expediente No. 06.033.359
Asunto : Solicitud de patente para
MEZCLAS INSECTICIDAS SINÉRGICAS
Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG
Fecha de solicitud : 5 de abril 2006

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto identificado en la referencia, atentamente presento junto con este escrito los siguientes documentos:

1. Documento de cesión mediante el cual los inventores ceden la invención MEZCLAS INSECTICIDAS SINÉRGICAS a favor de BAYER CROPSCIENCE AG, debidamente legalizado por Apostilla junto con su respectiva traducción oficial.

Toda vez que de esta manera quedan satisfechos todos los requisitos formales de la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se ordene su publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, 24 Abr. 2006
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 13549-841-054-1
FCC/FCC/ID-000401/WPC13549

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) ANDERSCH, Wolfram
- 2) JESCHKE, Peter
- 3) THIELERT, Wolfgang

domiciliado(s) en

of

- 1) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Germany
- 2) Kalmüntener Str. 44a,
51467 Bergisch Gladbach, Germany
- 3) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

mezclas insecticidas
sinérgicas

SYNERGISTIC INSECTICIDE MIXTURES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Alemania

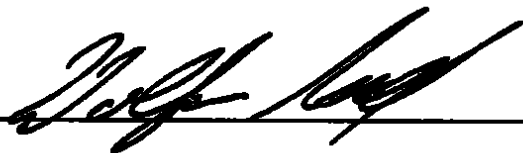
Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

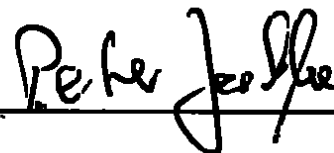
all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1)



2)



3)



AUTENTICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de

On this day of

20

20

ante mí, Notario Público de

before me, a Notary Public of

compareció(eron) personalmente

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

URNr. 551/2006

1. I certify that the individuals, named

- Mr. Wolfram Andersch, resident at Schlodderdicher Weg 77 in 51469 Bergisch Gladbach, Germany,
- Mr. Peter Jeschke, resident at Kalmüntener Straße 44a in 51467 Bergisch Gladbach, Germany,
- Mr. Wolfgang Thielert, resident at Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany,

appeared before me and executed the foregoing document and signed personally

- Mr. Andersch and Mr. Thielert are personally known to me,
Mr. Jeschke identified by his identity card -.

2. Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von :

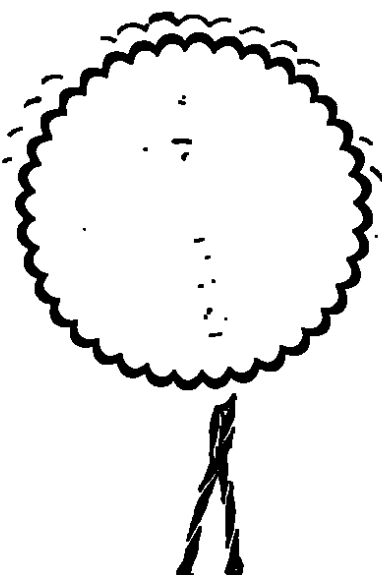
- Herrn Wolfram Andersch, wohnhaft Schlodderdicher Weg 77 in 51469 Bergisch Gladbach, Germany,
- Herrn Peter Jeschke, wohnhaft Kalmüntener Straße 44a in 51467 Bergisch Gladbach, Germany,
- Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany

- Herr Andersch und Herr Thielert sind persönlich bekannt,
Herr Jeschke ausgewiesen durch Bundespersonalausweis -.

Leverkusen, den 22. März 2006.



**Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)**



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. Ist unterschrieben von **Klaus Striewski**
3. in seiner Eigenschaft als **Notar**
4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. In Köln
6. am 29.03.2008
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln
8. unter Nr. 1302/08
9. Stempel
10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe

Kostenberechnung

§ 3 111, 154 KostO.

Wert EUR 20,00

Cost 111, 154 (1)	EUR	10,00
Cost 111, 154	EUR	10,00

Umsatzsteuer EUR 20,00

§ 101a, 16 % EUR 3,20

Zus. EUR 23,20

gez: Striewski, Notar

TRADUCCION OFICIAL No. 11289

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Ariaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) ANDERSCH, Wolfram
- 2) JESCHKE, Peter
- 3) THIELERT, Wolfgang

domiciliados en

- 1) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Alemania
- 2) Kalmüntener Str. 44a,
51467 Bergisch Gladbach, Alemania
- 3) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

MEZCLAS INSECTICIDAS SINERGICAS

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay tres firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial URNo. 551/2006

Certificó la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mi por los señores

- Wolfram Andersch, domiciliado en Schlodderdicher Weg 77 en 51469 Bergisch Gladbach, Alemania
- Peter Jeschke domiciliado en Kalmüntener Straße 44a en 51467 Bergisch Gladbach, Alemania
- Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 89 en 51519 Odenthal, Alemania
- A los señores Andersch y Herr Thielert los conozco en persona,
- el señor Jeschke se identificó con su cédula de ciudadanía alemana.

LUZ ARIAGA DE HERBER
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

 Resolución No. 599 Minjusticia

Leverkusen, 22 de marzo de 2006

(Hilo y oblea notarial)

Fdo.: firma ilegible
Klaus Striewski
Notario

Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45

Derechos Art. 58

EUROS 10,00

EUROS 10,00

EUROS 20,00

IVA 16%

Total

EUROS 3,20

EUROS 23,20

Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Certificado

5. en Colonia

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8. bajo el No. 1302/08

9. Sello No. 5

El Presidente del

Tribunal Regional de Colonia

6. El 29.03.2006

10. Firma

Fdo.: firma ilegible

Caliebe

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 07 de abril 2006

C. 2193

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No.599 MinJusticia

6

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

823842

Lu Amegh
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 APR 11 P 1:53

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEITO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FIRMA DE *pep Gueyaga de Felsa*

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (S) LOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA. 11 ABR 2006

REPUBLICA DE COLOMBIA

TRADUCCIÓN OFICIAL 088/2006 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL 1) ANDERSCH, WOLFRAM; 2) JESCHKE, PETER, 3) THIELERT, WOLFGANG, DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 1) SCHLODDERDICHER WEG 77, 51469 BERGISCH GLADBACH, ALEMANIA; 2) KALMÜNTENER STR. 44*, 51467 BERGISCH GLADBACH, ALEMANIA Y 3) BUSCHWEG 69, 51519 ODENTHAL, ALEMANIA, INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION: MEZCLAS INSECTICIDAS SINERGICAS DECLARAN POR EL PRESENTE QUE CEDEN DICHA INVENCION A BAYER CROPSCIENCE AG, UNA EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789 MONHEIM, ALEMANIA, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY (DATO EN BLANCO)

TRES FIRMAS ILEGIBLES.

NR. 551/2006

1. Certifico que las personas llamadas

WOLFRAM ANDERSCH, residente en Schlodderdicher Weg 77 en 51469 Bergish, Gladbach, Alemania

PETER JESCHKE, residente en Kalmüntener Strasse 44* en 51467 Bergish, gladbach, Alemania

WOLFGAN THIELERT, residente en Buschweg 69 en 51519 Odenthal, Alemania comparecieron ante mí y firmaron el documento precedente ante mí personalmente

Los señores ANDERSCH Y THIELERT son conocidos míos personalmente y el señor JESCHKE se identificó mediante su tarjeta de identidad.

Leverkusen 22 de marzo de 2006.

Firmado: Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Nota de apostilla #1302/06

COLO-13549-841-054-1

WPCL002G. ID 7672

Bogotá, 17 de abril de 2006.

Eduardo Calado
Eduardo Calado Riquelme
"TRADUCTOR OFICIAL"
ESPAÑOL - ESPAÑOL
Ene. 541. Febrero de 1990

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

83762
Edgardo Calcedo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2006 APR 17 P 1:30

ues
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO
BOGOTA HAY QUE CONSTAR QUE
Pablo Menéndez Bahaías
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 17-ABR-2006

17
NOTARIA SEXTA
PABLO MENDEZ
BAHAÍAS
CIRCUITO SEXTO



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

Delegatura de Propiedad Industrial
División de Nuevas Creaciones

REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTACIÓN Y AGILIZACIÓN DEL TRAMITE

PATENTE DE INVENCION	MODELO DE UTILIDAD ()	USUARIO ()	RADICADOR ()
-Indicación de que se solicita la concesión de una patente.	()	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()	()
-Descripción de la invención.	()	()	()
-Dibujos de ser estos pertinentes.	()	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()	()
COMPLETA ()	INCOMPLETA ()	()	()

DISEÑO INDUSTRIAL ()		
-Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial.	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()
-Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del Material que incorpora el diseño.	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA ()	INCOMPLETA ()	()

ESQUEMA DE TRAZADO ()		
-Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial.	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()
-Representación gráfica del Esquema Trazado.	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA ()	INCOMPLETA ()	()

Firma Responsable:

Fecha:

abril 5 de 2006.

127

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 126

2020
Bogotá D.C.,

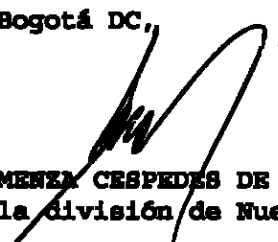
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	6 33359
	Solicitud internacional	EP2004/010912
	Fecha inicio fase nacional	15/05/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	978
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

8 / JUL 2006


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa11